



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年十一月十六日（星期四）

目 錄	頁
城規會通過浴室及按摩院指引	1
屋宇署成立專責小組調查簷篷倒塌事件	1
一九九五年七月至九月及八月至十月失業及就業不足統計數字發表	2
庇護就業發揮重要作用	3
一九九五年第三季按產品所屬工業劃分的本港產品出口統計數字公布	4
一九九六天文台年曆現正發售	7
臨時封閉皇后碼頭	7
外匯基金運作	8

## 城規會通過浴室及按摩院指引

\*\*\*\*\*

城市規劃委員會（城規會）已通過浴室及按摩院的規劃指引，制訂指引有助城規會審批浴室及按摩院用地方面的規劃申請。

城規會發言人今日（星期四）說：「指引有助申請人士準備其申請。」

他強調說：「指引只屬參考性質，每宗申請仍按個別情況考慮。」

「在審批此等規劃申請時，城規會最關注的是其用途與毗鄰用途能相容，且不會對附近地區造成滋擾。」

「此等用途的規劃不應設置於絕大部分為住宅的地區內。它們應該設於商業樓宇或混合式商住樓宇的非住宅部分。」

他說：「倘若所申請有關用途的地點位於混合式商住樓宇內的非住宅部分，以不同樓梯、電梯或自動電梯來分隔浴室及按摩院的出口與住宅樓宇部分的出口則較為合適。」

「城規會在審批這些申請時亦同時會考慮當地居民的意見。」

發言人又說：「此外，在申請開設浴室及按摩院的單位的滅火設施的裝置和保養亦須符合消防處的規定。」

市民可在香港花園道美利大廈十六樓規劃署之規劃資訊及專業行政小組免費索取該本指南。

完

## 屋宇署成立專責小組調查簷篷倒塌事件

\*\*\*\*\*

屋宇署署長余黎青萍已委派特別調查小組，徹底調查昨日（星期三）在觀塘仁愛圍簷篷倒塌事件的成因。

由一名經驗豐富的高級結構工程師率領的調查小組今早（星期四）前往仁愛圍事發現場，搜集證據，以圖找出事件真相。

余黎青萍表示，初步審視過事發樓宇的建築圖則，發現倒塌的建築物是一個經核准的混凝土簷篷的非法伸延部分。

屋宇署亦同時成立專責隊伍，緊急查察事發的樓宇，並採取適當行動，保障市民安全。

專責隊伍亦會巡察附近的樓宇，研究對所有僭建物採取執法行動的範圍。

余黎青萍呼籲業主在進行建築工程前，應諮詢專業意見，並需要申請核准，以符合安全標準。簷篷在建成後，亦須有適當的保養，並在有需要時進行維修。

她說：「違例的僭建物可能造成危險，故業主應特別留意，以保障他們自己的生命和財產，以及家人和公眾人士的安全。」

完

一九九五年七月至九月及八月至十月失業及就業不足統計數字發表

\*\*\*\*\*

根據政府統計處今日(星期四)發表的最新勞動人口統計數字，今年七月至九月經季節性調整的失業率為百分之三點五，而就業不足率則為百分之二點五。

今年八月至十月經季節性調整的失業率臨時數字為百分之三點六，而就業不足率臨時數字則為百分之二點三。

政府發言人說，鑑於綜合住戶統計調查有抽樣因素，可能引致的失業及就業不足率輕微變動，最新數字反映整體勞動市場情況可視為大致穩定。

發言人就這些數字進一步評論，失業數字主要在經銷業、飲食及酒店業和運輸業上升，在製造業、社會及個人服務業則保持大致穩定。另一方面，建造業及金融、保險業的失業數字則下降。至於就業不足情況，在多數主要行業均保持大致穩定，而在建造及運輸業則有改善。

他指出，隨著由今年年初起的趨勢，總就業人口持續顯著增長。截至今年九月止的三個月，與去年同期比較，總就業人口增長了百分之二點五，但總勞動人口的增長則更快，為百分之四。

今年七月至九月期間，曾經工作的失業人數估計為九萬四千九百人，另有約一萬八千六百人為首次求職人士。就業不足人數估計為七萬七千人。

失業及就業不足的統計數字由持續進行的綜合住戶統計調查的結果編製。

統計調查所用樣本是從本港所有居住於陸上非住院人口以科學方法選出。七月至九月的樣本包含一萬六千二百多個住戶，約共五萬五千六百人。

統計調查是向樣本中住戶內每名十五歲或以上的成員進行訪問，蒐集有關資料。

調查所採用有關失業及就業不足的定義，基本上依從國際勞工組織所建議的標準。

「經季節性調整」是指按首次求職人士佔勞動人口比例的季節性差異作出的調整。

每年發表四次的綜合住戶統計調查報告書，詳細分析有關勞動人口的特徵。截至今年九月底一季的報告書將於今年十二月底在金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處發售。

完

#### 庇護就業發揮重要作用

\*\*\*\*\*

社會福利署署長冼德勤說，庇護就業在協助弱能人士融入社會和為他們提供均等機會方面，發揮重要作用。

冼德勤今日（星期四）主持扶康會良景成人訓練中心及宿舍開幕典禮時指出，今年五月發表的《康復政策及服務白皮書》亦提出「平等齊參與、展能創新天」這目標。

他說：「近年來香港經濟轉型，以致部分庇護工場不能再從傳統的製造業取得足夠的工作訂單。」

他表示，政府因此在一九九四年五月成立「弱能人士訓練及就業工作小組」，檢討有關弱能人士的訓練和就業問題。

他說：「在檢討過程中，工作小組就四十間庇護工場的四千一百八十名工友的概況進行調查。調查發現，大部分庇護工友的收入都偏低。」

「只有百分之二點三的工友每月賺取超過一千元。此外，約百分之二十三的工友有能力轉往公開或輔助就業，但約有百分之七的工友由於年近退休、健康問題或工作能力衰退，被視作不適合在庇護工場工作。」

他表示，工作小組根據檢討結果、其他觀察所得，以及有關的統計數字，在「報告」中建議，將來庇護工場可有四個組成部分：訓練；生產；公開就業職前準備；以及為年紀較大、生產力較低的工友而設的工作延展計劃。

他又說：「工作小組亦建議設立有效的監管制度，集中評估生產業績的指標。」

他說，政府現正就這些建議諮詢公眾意見，歡迎關注庇護就業的人士提出寶貴意見。

完

一九九五年第三季按產品所屬工業劃分的本港產品出口統計數字公布

\*\*\*\*\*

根據政府統計處今日（星期四）發表的統計數字，一九九五年第三季本港四個主要工業包括紡織製品業；服裝製品業；機械、設備、儀器及零件業；與電器及電子製品業合計佔本港製造業產品出口總值百分之七十二。

九五年第三季的機械、設備、儀器及零件業的出口仍然強勁，與九四年同期比較，出口值大幅上升百分之二十八至一百零七億元。服裝製品業的出口值上升百分之二至一百二十一億元。另一方面，紡織製品業與電器及電子製品業的出口值卻分別下跌百分之五及百分之二，至一百四十二億元及八十二億元。

至於其他製造業方面，產品出口值有顯著增加的包括專業設備及光學用品業（增四億三千萬元，即百分之十一）；紙張及紙品業（增一億九千三百萬元，即百分之九）；基本金屬及金屬製品業（增一億二千七百萬元，即百分之五）。此外，雖然變動的實際數值不大，運輸設備業的出口值顯著上升百分之七百九十四。

另一方面，煙草製品業的出口值則顯著減少（減一億三千九百萬元，即百分之二十一）。

以上的統計數字是把對外貿易分類中的出口商品，根據通常產製此等商品的工業，再行組合而成，黃金及金幣之交易則不包括在內。

採用的工業分類法是香港標準行業分類（H S I C）。這套行業分類與貿易統計報告所採用的聯合國標準國際貿易分類法（S I T C）不同。工業分類法與生產過程有較大關係，而貿易分類法則較側重產品的用途。

在參考這些按產品所屬工業分類的本港產品出口統計數字時應注意，雖然有些出口產品要經多次加工程序，但是在編製以上統計數字時，這一類產品的全部價值，均歸入進行該產品的最後生產工序的工業中。此外，某一類工業的本港產品出口數字，亦可能包括來自其他工業類別的機構所生產的副產品。

有關按產品所屬工業分類的本港產品出口統計的更詳細資料可參閱由政府統計處綜合經濟統計調查組提供的附表。此外，更詳細的有關統計數字亦載於《一九九五年九月香港對外貿易》報告內。查詢請電二八零五 六六四二。

（下頁續附表）

## 一九九五年第三季按產品所屬工業劃分的本港製造業產品出口統計數字

按所屬工業劃分的出口產品	本港產品出口值(百萬元計)			
	一九九五年 第三季	一九九四年 第三季	價值變動	變動 百分率
食品	668.6	675.5	-6.8	-1.0
飲品	167.5	167.5	-0.1	-0.0
煙草製品	518.2	657.3	-139.1	-21.2
紡織製品(包括針織)	14,222.8	14,895.8	-673.0	-4.5
服裝製品(鞋類除外)	12,138.5	11,848.5	+290.0	+2.4
皮革及皮革製品(鞋類及服裝製品除外)	414.9	370.9	+44.1	+11.9
鞋類(橡膠、塑膠及木質鞋類除外)	15.2	50.1	-34.9	-69.6
木材及木松製品、傢具及固定裝置	76.7	91.8	-15.2	-16.5
紙張及紙品、印刷及出版	2,400.0	2,206.6	+193.4	+8.8
化學品及化學產品	2,071.0	1,985.6	+85.4	+4.3
石油及煤產品	7.3	5.9	+1.4	+23.5
橡膠製品	17.8	30.0	-12.2	-40.6
塑膠製品	1,240.9	1,289.2	-48.3	-3.7
非金屬礦產製品(石油及煤產品除外)	123.5	164.0	-40.5	-24.7
基本金屬及金屬製品	2,515.7	2,388.8	+126.9	+5.3
機械、設備、儀器及零件	10,670.8	8,361.7	+2,309.1	+27.6
電器及電子製品	8,242.1	8,379.7	-137.6	-1.6
運輸設備	39.9	4.5	+35.4	+793.5
專業設備及光學用品	4,339.3	3,909.1	+430.3	+11.0
其他製品	3,288.9	3,562.5	-273.5	-7.7
總額	63,179.4	61,044.8	+2,134.6	+3.5

註：1. 由於撥歸整數的關係，個別項目之和，與表列之總額，可能並非完全相同。所有變動百分率是由未經轉為整數的數字計出。

2. 上表所載列的統計數字，是將對外貿易分類中的出口商品(黃金及金幣除外)，根據通常產製此等商品的工業，再行組合而求得。由一九九二年起，標準國際貿易分類法第三次修訂版(SITC R3)，取代了分類法第二版(SITC R2)，作為貿易統計分類的依據。由於貿易分類法的改變，此等數字或未能與較早年份發表的統計數字作精確的比較。

香港政府統計處  
綜合經濟統計調查組  
電話：2805 6642

一九九五年十一月

完

一九九六天文台年曆現正發售  
 \*\*\*\*\*

《一九九六天文台年曆》經已推出，現正在金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處及尖沙咀彌敦道一百三十四號A天文台總部公開發售，每冊二十四元。

該年曆是中、英文對照及按月編排，內附中國傳統農曆、日出日落、月出月落，以及潮汐漲退的時間。

這本輕便的天文台年曆以圖表載列行星在香港中天和出沒時間。

此外，這份刊物亦列出一九九六年曙暮光的持續時間；以及春分、秋分、夏至、冬至、日食和月食等詳盡資料；而香港和部分大城市的每月氣候資料亦刊於該年曆內。

完

臨時封閉皇后碼頭  
 \*\*\*\*\*

海事處今日（星期四）宣布，一九九五／九六年度防火安全運動開幕禮於星期日（十一月十九日）在愛丁堡廣場舉行時，皇后碼頭中央的登岸梯級於該日下午一時至五時禁止船舶靠泊上落乘客。

在封閉碼頭期間，一艘滅火輪將靠泊於該登岸梯級。

海事處籲請小型船隻的船東及操作人員屆時改用上環及灣仔的其他登岸設施。

完

## 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九五年十一月十六日

	百萬元計
開市戶口結餘	一五七五
收市戶口結餘	一四五八
改變原因：	
貨幣市場活動	減一一七
流動資金調節機制今日運作	無
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減一零五
上午十時	減一零零
上午十一時	減一零四
正午十二時	減一零四
下午三時	減一一七
下午四時	減一一七

流動資金調節機制息率	借    入	放    出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 122.2 \* +0.2 \* 16.11.95

## 香港政府外匯基金票據

## 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點四五厘
一個月屆滿	五點四六厘
三個月屆滿	五點五三厘
六個月屆滿	五點五七厘
十二個月屆滿	五點五九厘

## 外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七一一	五點六零厘	九十九點七九	五點七九厘
三年	三八一零	六點一五厘	一零零點三九	六點零九厘
五年	五零零九	六點九五厘	一零一點五六	六點六七厘
五年	M五零二	七點三零厘	一零零點六零	七點二八厘

## 總成交額

一百六十九億二千一百萬元

完